

Zeitschrift: Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

Herausgeber: Le messager suisse de France

Band: 17 (1971)

Heft: 12

Artikel: "Pan-grond" : le grand pain de poire

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-848852>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PAN GROND, le Grand pain de poire, à Scuol, en Basse-Engadine (Grisons). Classe par classe, les écoliers de Scuol s'en vont, le jour de la Saint-Etienne, recevoir les « pan grond » de maison en maison. (Reportage ONST).

"Pan-grond"

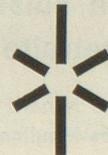
Le grand pain de poire



Deux heureux élus reçoivent le pain de l'amitié.

Personne ne connaît l'origine de cette coutume qui s'est perpétuée dans la seule commune de Scuol en Basse-Engadine, le 26 décembre, jour de la Saint-Etienne. Ce jour-là, après le repas de midi, les garçons de Scuol, groupés par classes, s'en vont de maison en maison. Leurs compagnes d'école les attendent sur le seuil et, désignant parmi eux l'élu de leur cœur, elles lui remettent le « pan grond », un grand pain de poire semblable au « panpéri » des campagnes de Provence. Elles choisissent ainsi, du même coup, celui qui sera leur cavalier pour les prochaines fêtes des jeunes et surtout pour le « chalanda marz », la grande fête du printemps. Les classes se rassemblent ensuite

avec leurs maîtres dans une des maisons paternelles pour la collation de quatre heures, où tous se régalent du « pan grond », qu'accompagnent une tasse de cacao et d'autres friandises, avant d'entonner en chœur de joyeuses chansons du pays. Ensuite commence la partie de luge, où à chaque classe est assigné un des chemins qui mènent à l'école. C'est alors que le jeune cavalier rend son premier hommage à son admiratrice — il arrive qu'il en ait plus d'une — en lui faisant partager sa luge. Les jeunes écoliers de Scuol ne songent pas à abandonner cette ancienne et charmante coutume, qui leur permet de donner libre cours à leurs juvéniles affections.



La joyeuse cavalcade finale.